

Pro

Chapter 14

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	חַכְמוֹת	נְשִׁים	בְּנֵהָ	בֵּיתָהּ	אֲזֵלוֹת	בִּידָהּ	תְּהַרְסֶנּוּ:
	حکمت	عورتوں کی	بناتی ہے	گھر اپنا	اور-حماقت	باتھوں-اپنے سے	گراتی ہے-اُسے
	H2454	H0802	H1129	H1129	H0200	H3027	H2040

ہے۔ دیتی ڈھا اُسے سے باتھوں ہی اپنے ہی بی حماقت لیکن ہے، کرتی تعمیر گھر اپنا ہی بی حکمت

2	הוֹלָךְ	בִּישָׁרוֹ	יָרָא	יְהוָה	וּנְלוֹז	דְּרָכָיו	בּוֹזֵהוּ:
	چلنے-والا	سیدھائی-اپنی-میں	ڈرتا ہے	یہوواہ سے	اور-ٹیڑھا	راہوں-اپنی-میں	حقیر-جانتا ہے-اُسے
	H1980	H3476	H3373	H3068	H3868	H1870	H0959

ہے۔ جانتا حقیر اُسے وہ ہے چلتا پر راہ غلط جو لیکن ہے، ماتا خوف کا اللہ وہ ہے چلتا پر راہ سیدھی جو

3	בְּפִי-	אֵוִל	חֲטָר	נֶאֱוָה	וְשִׁפְתַי	אֲכַמִּים	תִּשְׁמְרוּם:
	منہ-میں	احمق-کے	چھڑی	غرور-کی	اور-بوٹ	داناؤں-کے	محفوظ-رکھیں-گے-انہیں
	H6310	H0191	H2415	H1346	H8193	H2450	H8104

ہیں۔ رکھتے محفوظ اُسے بوٹ کے مند دانش لیکن ہے، دیتا سزا کی تکبر کے اُس اُسے جو ہے نکلتا ڈنڈا وہ سے باتوں کی احمق

4	בָּאֵין	אֲלֵפִים	אֲבוֹס	בָּר	וְרֵב-	אֲבוֹאוֹת	שׁוֹר:
	جب-نہیں-ہے	بیل	چرنی	صاف	اور-زیادہ	پیداوار	بیل-کی
	H0369	H0504	H0018	H1249	H7230	H8393	H7794

ہیں۔ ہوتی پیدا فصلیں کی کثرت سے ہی طاقت کی بیل ہے، ربتی خالی چرنی وہاں نہیں بیل جہاں

5	עֵד	אֲמוּנִים	לֹא	יִכָּזֵב	וַיִּפֶּחַ	כְּזָבִים	עֵד	שָׁקֵר:
	گواہ	امانتدار	نہیں	جھوٹ-بولے-گا	اور-پھونکتا-ہے	جھوٹ	گواہ	جھوٹا
	H5707	H0529	H3808	H3576	H6315	H3577	H5707	H8267

ہے۔ نکلتا جھوٹ سے منہ کے گواہ جھوٹے لیکن بولتا، نہیں جھوٹ گواہ وفادار

6	בְּקִישׁ-	לִזְ	חֲכֻמָּה	וְאֵין	וְדַעַת	לְנִבּוֹן	נִקְל:
	ڈھونڈتا-ہے	ٹھنھا-کرنے-والا	حکمت	اور-نہیں-ملتی	اور-علم	سمجھدار-کے-لیے	آسان-ہے
	H1245	H3887	H2451	H0369	H1847	H0995	H7043

ہے۔ ہوتا اضافہ سے آسانی میں علم کے دار سمجھ ہے فائدہ۔ لیکن ہے، ڈھونڈتا کو حکمت زن طعنہ

7	לֶךְ	מִנְגֵד	לְאִישׁ	כְּסִיל	וּבַל-	יְדַעַת	שִׁפְתַי-	דַּעַת:
	جا	دور	مرد-سے	احمق	اور-نہیں	جانے-گا-تو	بوٹ	علم-کے
	H3212	H5048	H0376	H3684	H1077	H3045	H8193	H1847

گا۔ پائے نہیں علم میں باتوں کی اُس ٹو کیونکہ رہ، دُور سے احمق

8	חֲכֻמָּה	עָרוּם	הִבִּין	דְּרָכּוֹ	וְאֲזֵלוֹת	כְּסִילִים	מִרְמָה:
	حکمت	بوشیار-کی	سمجھنا-ہے	راہ-اپنی	اور-حماقت	احمقوں-کی	دھوکہ-ہے
	H2451	H6175	H0995	H1870	H0200	H3684	H4820

ہے۔ ہی دھوکا سراسر حماقت کی احمق لیکن چلے، پر راہ اپنی کر سمجھ سوچ وہ کہ ہے میں اس حکمت کی ذہین

9	אֲוִלִים	יְלִיז	אֲשֶׁם	וּבִין	יִשְׁרִים	רָצוֹן:
	احمق	مذاق-آزاتے-ہیں	گناہ-سے	اور-بیچ-میں	سیدھوں-کے	رضاء-ہے
	H0191	H3887	H0817	H0996	H3477	H7522

ہیں۔ منظور کو رب والے چلنے پر راہ سیدھی لیکن ہیں، اُڑاتے مذاق کا قصور اپنے احمق

10	کلب	یזרע	مרת	נפשיו	ובשמחתו	לא	יתערב	זר:
	دل	جانتا ہے	تلخی	جان-اپنی-کی	اور-خوشی-اُس-کی-میں	نہیں	شریک-ہو-گا	اجنبی
		H3045	H4787	H5315	H8057	H3808	H6148	

سکتا۔ ہو نہیں شریک اور کوئی بھی میں خوشی کی اُس اور ہے، واقف وہی صرف سے جس ہے ہوتی تلخی ہی اپنی کی دل ہر

11	בית	רשעים	ישמר	ואהל	ישרים	יפריח:
	گھر	شریروں-کا	تباہ-ہو-جائے-گا	اور-خیمہ	سیدھوں-کا	پھولے-کا
		H7563	H8045	H0168	H3477	

گا۔ پھولے پھلے خیمہ کا والے چلنے پر راہ سیدھی لیکن گا، جائے ہو تباہ گھر کا ہے دین

12	יש	דוד	יש	לפני	איש	ואחריתה	דרכי	מות:
	ہے	راہ	سیدھی	سامنے	مرد-کے	اور-انجام-اُس-کا	راہیں	موت-کی
		H1870	H3477	H6440	H0376	H0319	H1870	H4194

ہے۔ موت انجام کا اُس گو ہے لگتی تو ٹھیک میں دیکھنے جو ہے ہوتی بھی راہ ایسی

13	גם	בשחוק	יכאב	לב	ואחריתה	שמחה	תונה:
	بھی	ہنسی-میں	دکھ-کرے-گا	دل	اور-انجام-اُس-کا	خوشی-کا	غم-ہے
		H7814	H3510		H0319	H8057	H8424

ہے۔ جاتا رہ باقی ہی دکھ پر اختتام کے خوشی اور ہے، سکتا ہو رنجیدہ بھی وقت ہنستے دل

14	מודרכיו	ישבע	סוג	לב	ומעליו	איש	טוב:
	راہوں-اپنی-سے	سیر-ہو-جائے-گا	بھرنے-والا	دل-کا	اور-اُس-کے-اوپر-سے	مرد	نیک
	H1870	H7646	H5472			H0376	

گا۔ جائے ہو سیر سے پھل مینھے کے اعمال اپنے آدمی نیک جبکہ گا کھائے پھل کڑوا کا چلن چال اپنے کر بھر جی وہ ہے بے وفا دل کا جس

15	פתי	יאמין	לכל	דבר	וערום	יבין	לאשרו:
	سادہ-لوح	یقین-کرتا ہے	ہر	بات-پر	اور-ہوشیار	سمجھتا ہے	قدم-اپنے
		H0539	H3605	H1697	H6175	H0995	

ہے۔ اُٹھاتا کر سمجھ سوچ قدم ہر اپنا آدمی ذہین جبکہ ہے لیتا مان بات کی ایک ہر لوح سادہ

16	חקם	ירא	וסر	מרע	וכסיל	מותערב	ובוטח:
	دانا	ڈرتا ہے	اور-ہنستا ہے	بدی-سے	اور-احمق	غصے-میں-آتا ہے	اور-بھروسہ-کرتا ہے
		H3373	H5493		H3684		H0982

ہے۔ جاتا ہو مشتعل دم ایک اور ہے اعتماد خود احمق لیکن ہے، کرتا دریغ سے کام غلط ڈرتے ڈرتے مند دانش

17	קצר	אפים	יעשה	אות	ואיש	מזמות	ישנא:
	جلد-باز	غضب-کا	کرتا ہے	حماقت	اور-مرد	تدبیروں-کا	نفرت-کیا-جاتا ہے
		H0639		H0200	H0376	H4209	H8130

ہیں۔ کرتے نفرت سے شخص سازشی لوگ اور ہے، کرتا حرکتیں احمقانہ آدمی غصیل

18	נחלו	פתאים	אות	ועروم	יכתרו	דעת:
	میراث-پاتے ہیں	سادہ-لوح	حماقت	اور-ہوشیار	تاج-پہنیں-گے	علم-کا
	H5157		H0200	H6175	H3803	H1847

ہے۔ رہتا آراستہ سے تاج کے علم سر کا آدمی ذہین جبکہ ہے پاتا حماقت میں میراث لوح سادہ

19	שחו	רעים	לפני	טובים	ורשעים	על	שערי	צדיק:
	جھکے-ہیں	برے	سامنے	نیکوں-کے	اور-شریر	پر	دروازوں	راستباز-کے
	H7817		H6440		H7563		H8179	H6662

گا۔ پڑے ہونا منہ اوندھے پر دروازے کے باز راست کو بے دینوں اور گا، پڑے جھکنا سامنے کے نیکیوں کو شریروں

20	גַם- بھی	לְרַעוּהוּ بمسایے-اپنے سے	יִשְׁנֵא نفرت-کیا-جانا ہے	רָשׁ غریب	וְאַהֲבֵי اور-محبت-کرنے-والے	עֲשִׂיר امیر-کے	רָבִים: بہت-ہیں
	H1571	H7453	H8130	H7326	H0157	H6223	

ہیں۔ ہوتے دوست بے شمار کے امیر جبکہ ہیں کرتے نفرت سے اُس بھی سائے ہم کے غریب

21	בָּז- حقیر-جانے-والا	לְרַעוּהוּ بمسایے-اپنے-کو	חֹמֵא گناہگار ہے	וּמְחַוֵּן اور-رحم-کرنے-والا	[עֲנִיִּים] —	(עֲנִיִּים) غریبوں-پر	אֲשֶׁרִיו: مبارک ہے-وہ
	H0936	H7453	H2398	H0641		H6035	H0835

ہے۔ کھاتا ترس پر مند ضرورت جو وہ ہے مبارک ہے۔ کرتا گناہ وہ جانے حقیر کو پڑوسی اپنے جو

22	הִלֹּא- کیا-نہیں	יִתְעוּ بھٹکتے-ہیں	תְּרַשִׁי سوچنے-والے	רָע برائی	וְחֶסֶד اور-شفقت	יְאֻמֵּת اور-سچائی	תְּרַשִׁי سوچنے-والوں-کے-لیے	טוֹב: بھلائی
	H3808	H8582			H0571			

گے۔ پائیں وفا اور شفقت والے باندھنے منصوبے اچھے لیکن ہیں۔ پھرتے آوارہ سب والے باندھنے منصوبے بُرے

23	בְּכָל- پر	עֲצָב محنت-میں	יְהִיָּה بو-گا	מוֹתָר فائدہ	וּדְבַר- اور-بات	שְׂפָתַיִם بونٹوں-کی	אֶד- صرف	לְמַחֲסוֹר: تنگی-کے-لیے
	H3605	H1961	H4195	H1697	H8193	H0389		H4270

ہیں۔ جاتے ہو غریب لوگ سے کرنے باتیں خالی جبکہ ہے، ہوتا فائدہ ہمیشہ میں کرنے مشقت محنت

24	עֲטֹרַת تاج	חֲכָמִים داناؤں-کا	עֲשָׂרָם دولت-ان-کی	אֲנֹלַת حماقت	כְּסִילִים احمقوں-کی	אֲנֹלַת: حماقت-ہے
	H5850	H2450	H6239	H0200	H3684	H0200

ہے۔ ہی حماقت اجر کا احمقوں جبکہ ہے تاج کا دولت اجر کا مندوں دانش

25	מִצִּיל بچانے-والا	נִפְשׁוֹת جانوں	עֵד گواہ	אֵמֶת سچا	וְיֹפֵחַ اور-پھونکنے-والا	כְּזָבִים جھوٹ	מִרְמָה: دھوکہ-ہے
	H5337	H5315	H5707	H0571	H6315	H3577	H4820

ہے۔ دہ فریب گواہ جھوٹا جبکہ ہے بچاتا جانیں گواہ سچا

26	בִּירְאֵת خوف-میں	יְהוּוּה- یہوواہ-کے	מִבְּטָח- بھروسہ	עֹז طاقت-کا	וְלִבְזִיו اور-بیٹوں-اُس-کے-لیے	יְהוּה بو-گا	מַחֲסֵה: پناہ
	H3374	H3068	H4009	H5797		H1961	H4268

ہے۔ سکتی لے پناہ بھی اولاد کی اُس میں جس ہے قلعہ محفوظ پاس کے اُس مانے خوف کا رب جو

27	יְרֵאֵת خوف	יְהוּה- یہوواہ-کا	מְקוֹר- چشمہ	חַיִּים زندگی-کا	לְסוֹר مُڑنے-کے-لیے	מְמַקְשִׁי پھندوں-سے	מָוֶת: موت-کے
	H3374	H3068	H4726		H5493	H4170	H4194

ہے۔ رکھتا بچائے سے پھندوں مہلک کو انسان جو ہے سرچشمہ کا زندگی خوف کا رب

28	בְּרֵב- زیادہ-میں	עַם قوم	הַדְרֹת- شان	מֶלֶךְ بادشاہ-کی	וּבְאֶפְס اور-کمی-میں	לְאֵם لوگوں-کی	מְחַתֵּת بربادی	רְזוֹן: حاکم-کی
	H7230		H1927	H4428		H3816	H4288	H7333

ہے۔ باعث کا تنزل کے حکمران کمی کی رعایا ہے۔ شوکت و شان کی بادشاہ ہی اُنٹی ہے میں ملک آبادی جتنی

29	אֲרֹךְ صبر	אֲפִים غضب-میں	רֵב- بڑی	תְּבוּנָה سمجھ	וּקְצָר- اور-جلد-باز	רוּחַ روح-کا	מְרִים اُٹھاتا-ہے	אֲנֹלַת: حماقت
	H0750	H0639		H8394	H7116	H7307		H0200

بے۔ کرتا اظہار کا حماقت اپنی آدمی غصیلا لیکن ہے، مالک کا داری سمجھ بڑی والا کرنے تحمل

30	חַיִּי	בְּשָׂרִים	לֵב	מִרְפָּא	וּרְקָב	עֲצָמוֹת	קִנְיָה:
	زندگی	جسموں-کی	دل	شفا-کا	اور-سڑن	ہڈیوں-کی	حسد-بے
		H1320		H4832	H7538	H6106	H7068

بے۔ دیتا گلنے کو ہڈیوں حسد جبکہ دلاتا زندگی کو جسم دل پُرسکون

31	עֲזָב	רָלָ	חָרָף	עֲשָׂהוּ	אִמְכָרוּ	חָנָן	אֲבִיוֹן:
	ظلم-کرنے-والا	غریب-پر	بے عزتی-کرتا-بے	بنانے-والے-اپنے-کی	اور-عزت-کرنے-والا-اُس-کا	رحم-کرتا-بے	محتاج-پر
	H6231	H1800			H3513		H0034

بے۔ کرتا احترام کا اللہ وہ کھائے ترس پر مند ضرورت جو جبکہ بے کرتا تحقیر کی خالق کے اُس وہ کرے ظلم پر حال پست جو

32	בְּרֵעָתוֹ	יִרְיָה	רָשָׁע	וְחֹסֶה	בְּמוֹתוֹ	צָדִיק:
	برائی-اپنی-میں	دھکیلا-جائے-گا	شریر	اور-پناہ-لیتا-بے	موت-اپنی-میں	راستباز
			H7563	H2620	H4194	H6662

بے۔ لیتا پناہ میں اللہ بھی وقت مرتے باز راست لیکن ہے، دیتی ملا میں خاک اُسے بُرائی کی بے دین

33	בְּלֵב	נְבוֹן	תְּנוּחַ	חֲכָמָה	וּבְקִרְבֵּי	כְּסִילִים	תְּוַדָּע:
	دل-میں	سمجھدار-کے	آرام-پاتی-بے	حکمت	اور-درمیان	احمقوں-کے	جانی-جاتی-بے
		H0995	H5117	H2451	H7130	H3684	H3045

بے۔ جاتی ہو ظاہر بھی درمیان کے احمقوں وہ اور ہے، کرتی آرام میں دل کے دار سمجھ حکمت

34	צָדִיקָה	תְּרוֹמָם-	גְּזִי	וְחֹסֶד	לְאֻמִּים	חֲטָאת:
	راستبازی	بلند-کرتی-بے	قوم-کو	اور-گناہ	قوموں-کے-لیے	شرمندگی-بے
	H6666				H3816	

بیں۔ جاتی ہو رُسوا اُمّتیں سے گناہ جبکہ بے ہوتی سرفراز قوم ہر سے راستی

35	רָצוֹן-	מֶלֶךְ	לְעֶבֶד	מִשְׁכִּיל	אֲעֻבְרָתוֹ	הַהִיָּה	מִכְּשִׁי:
	پسند	بادشاہ-کی	نوکر-کے-لیے	سمجھدار	اور-غضب-اُس-کا	بو-گا	شرمناک-کرنے-والے-پر
	H7522	H4428	H5650		H5678	H1961	H0954

بے۔ جاتا بن نشانہ کا غصے کے اُس ملازم والا کرنے کام ناک شرم لیکن ہے، ہوتا خوش سے ملازم مند دانش بادشاہ